立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 675/09-10

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 11 May 2010

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 12 May 2010

Proposed amendments to Hon Vincent FANG Kang's motion on "Reviewing the existing policy on live poultry in Hong Kong"

Further to LC Paper No. CB(3) 667/09-10 issued on 7 May 2010, Members are invited to note that:

	Amendments to motion	**Relevant wording in Appendix**
(a)	2nd amendment moved by Hon WONG Yung-kan The President has given permission for **Hon WONG Yung-kan** to **revise** the terms of his proposed amendment, if Hon WONG Kwok-hing's amendment has been passed.	**Item 4** *(1 revised amendment)*
(b)	3rd amendment moved by Hon Fred LI Wah-ming The President has given permission for **Hon Fred LI** to **revise** the terms of his proposed amendment, if any of the amendments preceding his amendment has/have been passed.	**Items 6 to 8** *(3 revised amendments)*

2. For Members' ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only). If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Miss Constance MAN, Senior Council Secretary (3)5, at 2869 9206 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

3. To economize on the use of paper, the Appendix which contains 7 pages will be **issued by e-mail** only. However, two copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the two wooden cabinets at the corridor between the Chamber and Ante-Chamber throughout the relevant Council meeting. Also, two copies will be placed inside the Chamber (one at the last row of the Government Despatch Box near Entrance A and one at the other side of the Chamber near Entrance C, i.e. the entrance where two stewards are seated). If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 2869 9492.

4. In addition, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, together with the relevant circular are also uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

附錄
Appendix

2010年5月12日(星期三)舉行的立法會會議
“檢討香港現行活家禽政策”議案辯論

1. 方剛議員的原議案

鑒於食物及衞生局局長公開表示禽流感爆發的風險已經大大減低，加上香港自1997年以來不曾發生過本地感染的人類感染禽流感個案，以及在過去1年半香港農場和內地供港雞場均未有爆發禽流感個案;另一方面，香港市民對活雞仍然有強大需求，不少市民表示，希望能夠以較大眾化的價錢和透過較容易的渠道購買到活雞，尤其是在中國傳統重要節日期間；就此，本會促請政府：

(一) 檢討現行的活家禽供應政策，在安全和合理的情況下，減少對市場的行政干預，按市場需求適量增加活家禽供應量，藉此紓緩其價格上升的壓力和盡量滿足市民對活家禽的需求；

(二) 確切執行食物及衞生局的一貫做法，維持每日供應市場的內地和香港農場飼養的活家禽數量相若；

(三) 繼續保持過去對活家禽行業的慣常做法，每逢在中國傳統重要節日，按市場需求，在安全環境下適量增加內地供港活家禽數量，解決市民在節日時的特別需要；及

(四) 按經濟效益和風險程度重新評估香港是否有興建活家禽中央屠宰場的需要。

2. 經王國興議員修正的議案

~~鑒於~~***基於本港預防禽流感有所成效，***食物及衞生局局長公開表示禽流感爆發的風險已經大大減低，加上香港自1997年以來不曾發生過本地感染的人類感染禽流感個案,以及在過去1年半香港農場和內地供港雞場均未有爆發禽流感個案；另一方面，香港市民對活雞仍然有強大需求，不少市民表示，希望能夠以較大眾化的價錢和透過較容易的渠道購買到活雞，尤其是在中國傳統重要節日期間;就此，本會促請政府：

(一) 檢討現行的活家禽供應政策，在安全和合理的情況下，減少對市場的行政干預，按市場需求適量增加活家禽供應量，藉此紓緩其價格上升的壓力和盡量滿足市民對活家禽的需求；

(二) 確切執行食物及衞生局的一貫做法，維持每日供應市場的內地和香港農場飼養的活家禽數量相若；

(三) 繼續保持過去對活家禽行業的慣常做法，每逢在中國傳統重要節日，按市場需求，在安全環境下適量增加內地供港活家禽數量，解決市民在節日時的特別需要；~~及~~

(四) 按經濟效益和風險程度重新評估香港是否有興建活家禽中央屠宰場的需要***；及***

(五) 認真總結本地活家禽行業在遭遇前所未有的困難下仍能維持飼養、批發、零售、運輸、屠宰等成功而寶貴的營運經驗，並繼而在此基礎及經驗下推動發展本地新型活家禽業，令本地活家禽供應能增加之餘，也開拓更多新的創業和就業機會。

註： 王國興議員的修正案以***粗斜字體***或刪除線標示。

3. 經黃容根議員修正的議案

特區政府在過去一段時間，為防範禽流感，不斷收緊活家禽飼養及銷售政策，令行業的規模大為萎縮，業界經營苦不堪言；鑒於食物及衞生局局長***早前***公開表示禽流感爆發的風險已經大大減低，加上香港自1997年以來不曾發生過本地感染的人類感染禽流感個案，以及在過去1年半香港農場和內地供港雞場均未有爆發禽流感個案；另一方面，香港市民對活雞仍然有強大需求，不少市民表示，希望能夠以較大眾化的價錢和透過較容易的渠道購買到活雞，尤其是在中國傳統重要節日期間；就此，本會促請政府：

(一) 檢討現行的活家禽供應政策，在安全和合理的情況下，減少對市場的行政干預，按市場需求適量增加活家禽供應量，***以及適度提高本地農場活家禽飼養量上限，***藉此紓緩其價格上升的壓力和盡量滿足市民對活家禽的需求；

(二) 確切執行食物及衞生局的一貫做法，維持每日供應市場的內地和香港農場飼養的活家禽數量相若；

(三) 繼續保持過去對活家禽行業的慣常做法，每逢在中國傳統重要節日，按市場需求，在安全環境下適量增加內地供港活家禽數量，解決市民在節日時的特別需要；~~及~~

(四) 按經濟效益和風險程度重新評估香港是否有興建活家禽中央屠宰場的需要***；及***

(五)　加強從農場到零售層面的禽流感監察工作，並增撥資源，加強在批發市場及公眾街市的衞生工作和盡快為公眾街市進行改善通風系統、加裝空調設備等工程，以整體地提升活家禽銷售層面的衞生水平，讓市民能繼續安全地享用活家禽。

註：　黃容根議員的修正案以***粗斜字體***或刪除線標示。

4.　經王國興議員及黃容根議員修正的議案

~~鑒於~~***基於本港預防禽流感有所成效，***食物及衞生局局長公開表示禽流感爆發的風險已經大大減低，加上香港自1997年以來不曾發生過本地感染的人類感染禽流感個案，以及在過去1年半香港農場和內地供港雞場均未有爆發禽流感個案；另一方面，香港市民對活雞仍然有強大需求，不少市民表示，希望能夠以較大眾化的價錢和透過較容易的渠道購買到活雞，尤其是在中國傳統重要節日期間；就此，本會促請政府：

(一)　檢討現行的活家禽供應政策，在安全和合理的情況下，減少對市場的行政干預，按市場需求適量增加活家禽供應量，藉此紓緩其價格上升的壓力和盡量滿足市民對活家禽的需求；

(二)　確切執行食物及衞生局的一貫做法，維持每日供應市場的內地和香港農場飼養的活家禽數量相若；

(三)　繼續保持過去對活家禽行業的慣常做法，每逢在中國傳統重要節日，按市場需求，在安全環境下適量增加內地供港活家禽數量，解決市民在節日時的特別需要；~~及~~

(四)　按經濟效益和風險程度重新評估香港是否有興建活家禽中央屠宰場的需要***；及***

(五)　認真總結本地活家禽行業在遭遇前所未有的困難下仍能維持飼養、批發、零售、運輸、屠宰等成功而寶貴的營運經驗，並繼而在此基礎及經驗下推動發展本地新型活家禽業，令本地活家禽供應能增加之餘，也開拓更多新的創業和就業機會；

(六)　適度提高本地農場活家禽飼養量上限；及

(七)　加強從農場到零售層面的禽流感監察工作，並增撥資源，加強在批發市場及公眾街市的衞生工作和盡快為公眾街市進行改善通風系統、加裝空調設備等工程，以整體地提升活家禽銷售層面的衞生水平，讓市民能繼續安全地享用活家禽。

註： 王國興議員的修正案以***粗斜字體***或刪除線標示。

黃容根議員的修正案以下加單橫線標示。

5. 經李華明議員修正的議案

回歸以後，香港歷經禽流感爆發之苦，然而，鑒於食物及衞生局局長公開表示禽流感爆發的風險已經大大減低，加上香港自1997年以來不曾發生過本地感染的人類感染禽流感個案，以及在過去1年半香港農場和內地供港雞場均未有爆發禽流感個案；另一方面，香港市民對活雞仍然有強大需求，不少市民表示，希望能夠以較大眾化的價錢和透過較容易的渠道購買到活雞，尤其是在中國傳統重要節日期間；就此，本會促請政府：

(一) 檢討現行的活家禽供應政策，在安全和合理的情況下，減少對市場的行政干預，按市場需求適量增加活家禽供應量，藉此紓緩其價格上升的壓力和盡量滿足市民對活家禽的需求；

(二) 確切執行食物及衞生局的一貫做法，維持每日供應市場的內地和香港農場飼養的活家禽數量相若；

(三) 繼續保持過去對活家禽行業的慣常做法，每逢在中國傳統重要節日，按市場需求，在安全環境下適量增加內地供港活家禽數量，解決市民在節日時的特別需要；~~及~~

(四) 按經濟效益和風險程度重新評估香港是否有興建活家禽中央屠宰場的需要***；及***

(五) 考慮在彈性增加活家禽供應量的同時，研究在批發市場引入不存留活家禽過夜的政策，令禽流感的爆發風險可進一步減低。

註： 李華明議員的修正案以***粗斜字體***或刪除線標示。

6. 經王國興議員及李華明議員修正的議案

~~鑒於~~***基於本港預防禽流感有所成效，***食物及衞生局局長公開表示禽流感爆發的風險已經大大減低，加上香港自1997年以來不曾發生過本地感染的人類感染禽流感個案，以及在過去1年半香港農場和內地供港雞場均未有爆發禽流感個案；另一方面，香港市民對活雞仍然有強大需

求，不少市民表示，希望能夠以較大眾化的價錢和透過較容易的渠道購買到活雞，尤其是在中國傳統重要節日期間；就此，本會促請政府：

(一) 檢討現行的活家禽供應政策，在安全和合理的情況下，減少對市場的行政干預，按市場需求適量增加活家禽供應量，藉此紓緩其價格上升的壓力和盡量滿足市民對活家禽的需求；

(二) 確切執行食物及衞生局的一貫做法，維持每日供應市場的內地和香港農場飼養的活家禽數量相若；

(三) 繼續保持過去對活家禽行業的慣常做法，每逢在中國傳統重要節日，按市場需求，在安全環境下適量增加內地供港活家禽數量，解決市民在節日時的特別需要；~~及~~

(四) 按經濟效益和風險程度重新評估香港是否有興建活家禽中央屠宰場的需要***；及***

(五) 認真總結本地活家禽行業在遭遇前所未有的困難下仍能維持飼養、批發、零售、運輸、屠宰等成功而寶貴的營運經驗，並繼而在此基礎及經驗下推動發展本地新型活家禽業，令本地活家禽供應能增加之餘，也開拓更多新的創業和就業機會；及

(六) 考慮在彈性增加活家禽供應量的同時，研究在批發市場引入不存留活家禽過夜的政策，令禽流感的爆發風險可進一步減低。

註： 王國興議員的修正案以***粗斜字體***或刪除線標示。

李華明議員的修正案以下加單橫線標示。

7. 經黃容根議員及李華明議員修正的議案

特區政府在過去一段時間，為防範禽流感，不斷收緊活家禽飼養及銷售政策，令行業的規模大為萎縮，業界經營苦不堪言；鑒於食物及衞生局局長***早前***公開表示禽流感爆發的風險已經大大減低，加上香港自1997年以來不曾發生過本地感染的人類感染禽流感個案，以及在過去1年半香港農場和內地供港雞場均未有爆發禽流感個案；另一方面，香港市民對活雞仍然有強大需求，不少市民表示，希望能夠以較大眾化的價錢和透過較容易的渠道購買到活雞，尤其是在中國傳統重要節日期間；就此，本會促請政府：

(一) 檢討現行的活家禽供應政策，在安全和合理的情況下，減少對市場的行政干預，按市場需求適量增加活家禽供應量，***以及適度提高本地農場活家禽飼養量上限，***藉此紓緩其價格上升的壓力和盡量滿足市民對活家禽的需求；

(二) 確切執行食物及衞生局的一貫做法，維持每日供應市場的內地和香港農場飼養的活家禽數量相若；

(三) 繼續保持過去對活家禽行業的慣常做法，每逢在中國傳統重要節日，按市場需求，在安全環境下適量增加內地供港活家禽數量，解決市民在節日時的特別需要；~~及~~

(四) 按經濟效益和風險程度重新評估香港是否有興建活家禽中央屠宰場的需要***；及***

(五) 加強從農場到零售層面的禽流感監察工作，並增撥資源，加強在批發市場及公眾街市的衞生工作和盡快為公眾街市進行改善通風系統、加裝空調設備等工程，以整體地提升活家禽銷售層面的衞生水平，讓市民能繼續安全地享用活家禽；及

(六) 考慮在彈性增加活家禽供應量的同時，研究在批發市場引入不存留活家禽過夜的政策，令禽流感的爆發風險可進一步減低。

註： 黃容根議員的修正案以***粗斜字體***或刪除線標示。

李華明議員的修正案以下加單橫線標示。

8. 經王國興議員、黃容根議員及李華明議員修正的議案

~~鑒於~~***基於本港預防禽流感有所成效，***食物及衞生局局長公開表示禽流感爆發的風險已經大大減低，加上香港自1997年以來不曾發生過本地感染的人類感染禽流感個案，以及在過去1年半香港農場和內地供港雞場均未有爆發禽流感個案；另一方面，香港市民對活雞仍然有強大需求，不少市民表示，希望能夠以較大眾化的價錢和透過較容易的渠道購買到活雞，尤其是在中國傳統重要節日期間；就此，本會促請政府：

(一) 檢討現行的活家禽供應政策，在安全和合理的情況下，減少對市場的行政干預，按市場需求適量增加活家禽供應量，藉此紓緩其價格上升的壓力和盡量滿足市民對活家禽的需求；

(二) 確切執行食物及衞生局的一貫做法，維持每日供應市場的內地和香港農場飼養的活家禽數量相若；

(三) 繼續保持過去對活家禽行業的慣常做法，每逢在中國傳統重要節日，按市場需求，在安全環境下適量增加內地供港活家禽數量，解決市民在節日時的特別需要；~~及~~

(四) 按經濟效益和風險程度重新評估香港是否有興建活家禽中央屠宰場的需要***；及***

(五) 認真總結本地活家禽行業在遭遇前所未有的困難下仍能維持飼養、批發、零售、運輸、屠宰等成功而寶貴的營運經驗，並繼而在此基礎及經驗下推動發展本地新型活家禽業，令本地活家禽供應能增加之餘，也開拓更多新的創業和就業機會；

(六) 適度提高本地農場活家禽飼養量上限；及

(七) 加強從農場到零售層面的禽流感監察工作，並增撥資源，加強在批發市場及公眾街市的衞生工作和盡快為公眾街市進行改善通風系統、加裝空調設備等工程，以整體地提升活家禽銷售層面的衞生水平，讓市民能繼續安全地享用活家禽；及

(八) 考慮在彈性增加活家禽供應量的同時，研究在批發市場引入不存留活家禽過夜的政策，令禽流感的爆發風險可進一步減低。

註： 王國興議員的修正案以***粗斜字體***或刪除線標示。

黃容根議員的修正案以下加單橫線標示。

李華明議員的修正案以下加雙橫線標示。